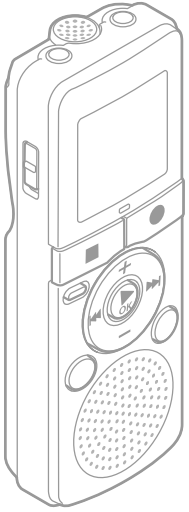
OLYMPUS®

DIGITAL VOICE REKORDER

VN-7700/VN-7600

BEDIENUNGSANLEITUNG



Registrieren Sie Ihr Produkt unter **www.olympus-consumer.com/register**
und profitieren Sie von weiteren Olympus Vorteilen.

DE

Einführung

Vielen Dank für das Vertrauen in Olympus-Produkte, das Sie uns mit dem Kauf des Digital Voice Rekorder erwiesen haben. Machen Sie sich bitte gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit stets ein einwandfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf. Im Interesse fehlerfreier Resultate empfiehlt sich stets zuvor eine Testaufnahme.

- Inhaltliche Änderungen dieser Bedienungsanleitung vorbehalten. Kontaktieren Sie unseren Kundendienst, wenn Sie das Neueste über Produktbezeichnungen und Modellnummern wissen möchten.
- Die Abbildung des Bildschirms und des Rekorders, wie sie in dieser Anleitung verwendet werden, können ggf. von der tatsächlichen Ausführung des Produkts abweichen. Um die Richtigkeit des Inhalts dieser Bedienungsanleitung zu garantieren, wurde mit größter Sorgfalt vorgegangen. Sollten dennoch fragliche Angaben, Fehler oder Auslassungen existieren, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- Vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, eine von Olympus oder einer Olympus-Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommenen Reparatur oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Sicherheitshinweise

Damit stets ein sicherer und korrekter Betrieb gewährleistet ist, machen Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme des Rekorders gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

- Die nachstehend aufgeführten Warn- und Hinweissymbole bezeichnen wichtige Sicherheitsinformationen. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.

⚠ Gefahr
Die Nichtbeachtung der zu diesem Warnsymbol gehörigen Informationen kann schwere Verletzungen mit Todesgefahr zur Folge haben!

⚠ Achtung
Die Nichtbeachtung der zu diesem Warnsymbol gehörigen Informationen kann Verletzungen mit Todesgefahr zur Folge haben!

⚠ Vorsicht
Die Nichtbeachtung der zu diesem Warnsymbol gehörigen Informationen kann leichte Verletzungen, Sachschäden sowie den Verlust von gespeicherten Daten zur Folge haben!

Vermeidung von schädlichen Umwelteinwirkungen

- **Dieser Rekorder enthält Hochpräzisionstechnologie und sollte daher weder bei Gebrauch noch bei Aufbewahrung für längere Zeit den nachfolgend genannten Umwelteinwirkungen ausgesetzt werden. Vermeiden Sie:**
  - Ort mit hohen/er Temperaturen/ Luftfeuchtigkeit oder extremen Temperaturschwankungen. Direktes Sonnenlicht, Strände, verschlossene Autos oder die Nähe einer Wärmequelle (Ofen, Radiator usw.) oder Luftbefeuchtern.
  - Orte, die starker Schmutz- oder Staubeinwirkung ausgesetzt sind.
  - Orte, an denen sich Sprengkörper sowie leicht entflammbare Materialien, Flüssigkeiten oder Gase befinden.
  - Orte, die hoher Feuchtigkeit oder Nässe ausgesetzt sind (Badezimmer, vor Witterung ungeschützte Orte usw.). Beim Gebrauch von spritzwasserfesten Produkten bitte stets das zugehörige Referenzhandbuch lesen.
  - Orte, die starken Vibrationen ausgesetzt sind.
- **Den Rekorder niemals fallen lassen oder sonstigen heftigen Erschütterungen aussetzen.**
- **Bei Verwendung des Rekorders an Orten, an denen er einem magnetischen oder elektromagnetischen Feld, Funkwellen oder einer hohen Spannung ausgesetzt ist, z. B. in der Nähe von Fernsehgeräten, Mikrowellenherden, Videospielkonsolen, Lautsprechern, großen Monitoren, Fernseh- bzw. Rundfunk-Sendemasten oder Übertragungsmasten kann eine Funktionsstörung des Rekorders auftreten. In einem solchen Fall schalten Sie den Rekorder einmal aus und dann wieder ein, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.**
- **Vermeiden Sie die Aufnahme oder Wiedergabe in der Nähe von elektronischen Geräten wie etwa Handys, da sonst Störungen oder Rauschen möglich ist. Bei Rauschen wechseln Sie den Ort oder stellen den Rekorder weiter entfernt von solchen Geräten auf.**
- **Reinigen Sie den Rekorder keinesfalls mit organischen Lösungsmitteln wie Alkohol oder Farbverdünner.**

Warnung vor Datenverlust:

- Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u.U. die gespeicherten Aufzeichnungen zerstört oder gelöscht.
- Bei wichtigen Aufnahmen empfiehlt es sich, die Daten sicherheitshalber vor der Formatierung des Rekorders aufzuschreiben.
- Von Olympus vom Garantieanspruch ausgeschlossen sind passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten durch einen Defekt des Produktes, einen von Olympus oder einer Olympus- Kundendienststelle unterschiedlichen Dritten vorgenommene Reparaturen oder aus jeglichen sonstigen Gründen.

Sicherheitshinweise bei der Rekorderhandhabung

⚠ Achtung:

- **Den Rekorder niemals in der Nähe von entflammbaren oder explosiven Gasen verwenden.**
- **Kinder und Kleinkinder vor dem Rekorder fernhalten.**
  Den Rekorder stets so verwenden und aufbewahren, dass Kinder keinen Zugriff haben können. In den folgenden Fällen besteht die Gefahr von schweren Verletzungen:
  ① Strangulierungs- und Erstickungsgefahr durch den Trageriemen des Rekorders.
  ② Versehentliches Verschlucken von Akkus, Speicherkarten oder sonstigen kleinen Teilen.

③ Verletzungen durch bewegliche Teile des Rekorders.

- **Den Rekorder niemals an Orten verwenden, die starker Staubeinwirkung oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt sind.**
- **Versuchen Sie keinesfalls, selbst das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.**
- **Benutzen Sie den Rekorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z.B. Fahrrad, Motorrad oder Auto).**

⚠ Vorsicht:

- **Den Rekorder niemals verwenden, wenn an ihm ungewöhnliche Geräusche bzw. Geruchs- oder Rauchentwicklung festgestellt werden.**
  Die Akkus niemals mit bloßen Händen entfernen. Andernfalls besteht Feuergefahr und Sie können Brandverletzungen davontragen.
- **Den Trageriemen vorsichtig handhaben.**
  Handhaben Sie den Trageriemen vorsichtig, wenn Sie den Rekorder tragen. Er kann sich an hervorstehenden Gegenständen verfangen und dadurch schwere Schäden verursachen.
- **Den Rekorder stets vorsichtig handhaben, um leichte Hautverbrennungen zu vermeiden.**
  - Falls der Rekorder Metallteile enthält, kann es bei Überhitzung zu leichten Hautverbrennungen kommen. Achten Sie bitte auf die folgenden Punkte:
  - Der Rekorder erwärmt sich bei längerem Gebrauch. Wenn Sie den Rekorder in diesem Zustand berühren, kann es zu leichten Hautverbrennungen kommen.
  - Bei der Einwirkung extrem niedriger Temperaturen kann die Temperatur des Rekordergehäuses unterhalb der Umgebungstemperatur liegen. Bei extrem niedrigen Umgebungstemperaturen sollten daher Handschuhe getragen werden, wenn der Rekorder gehandhabt wird.

Sicherheitshinweise bei der Akku und Batteriehandhabung

Bitte beachten Sie diese wichtigen Richtlinien, um das Auslaufen von Batterieflüssigkeit sowie das Überhitzen, Entzünden oder Platzen des Akkus und/oder Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden.

⚠ Gefahr:

- **Batterien dürfen niemals offenen Flammen ausgesetzt, erhitzt, kurzgeschlossen oder zerlegt werden.**
- **Akkus niemals stark erwärmen oder verbrennen.**
- **Akkus stets so transportieren oder aufbewahren, dass sie nicht in Berührung mit metallischen Gegenständen (wie Schmuck, Büroklammern, Nägel usw.) kommen.**
- **Akkus niemals an Orten aufbewahren, die direkter Sonneneinstrahlung oder hoher Aufheizung durch Sonneneinstrahlung (z. B. im Inneren eines Fahrzeugs) oder durch eine Heizquelle usw. ausgesetzt sind.**
- **Sorgfältig alle Vorschriften zur Batteriehandhabung beachten. Andernfalls kann es zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit oder zu Schäden an den Batteriepolen kommen. Niemals Batterien zerlegen, umbauen oder die Batteriepole verlöten.**
- **Falls Batterieflüssigkeit mit Ihren Augen in Berührung kommt, die Augen sofort mit klarem Wasser spülen und sofort einen Augenarzt aufsuchen.**

⚠ Achtung:

- **Akkus stets trocken halten.**
- **Niemals einen Akku verwenden, der Risse aufweist oder anderweitig beschädigt ist.**
- **Akkus niemals heftigen Erschütterungen oder lang dauernden Vibrationen aussetzen.**
- **Falls während des Gebrauchs an Akkus Farb-, Form- oder sonstige Veränderungen festgestellt werden, den Rekorder nicht weiter verwenden.**
- **Falls Batterieflüssigkeit an der Haut oder Kleidung haften bleibt, die Kleidung entfernen und die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser reinigen. Falls Hautverbrennungen auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.**
- **Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.**
- **Wenn beim Betrieb des Produkts ungewöhnliche Geräusche, Wärme, Rauch oder durchdringender Geruch entstehen, gehen Sie wie folgt vor:**
  ① Entnehmen Sie sofort vorsichtig die Batterien, damit Sie sich nicht verbrennen.
  ② Geben Sie den Rekorder bei Ihrem Händler oder der Olympus-Vertretung vor Ort zur Reparatur.

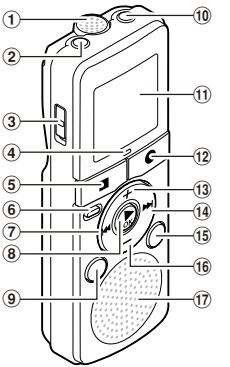
⚠ Vorsicht:

- **Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Recycling-Entsorgung von Akkus. Ehe Sie verbrauchte Akkus entsorgen, decken Sie die Akkukontakte bitte mit Klebeband ab. Beachten Sie stets die jeweils gültigen Gesetze und Verordnungen zur Entsorgung von Akkus.**

Allgemeines

Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.

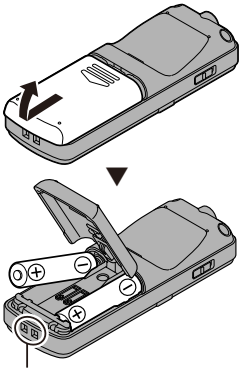
Bezeichnung der Teile



① **Integriertes Mikrofon**
② **MIC** (Mikrofon)-Buchse
③ **POWER**-Schalter
④ Aufnahmekontrollleuchte (LED)
⑤ **STOP** (■)-Taste
⑥ **ERASE**-Taste
⑦ **I◀◀**-Taste
⑧ **▶ OK**-Taste
⑨ **FOLDER/INDEX**-Taste
⑩ **EAR** (Ohrhörer)-Buchse
⑪ Display (LCD-Anzeige)
⑫ **REC** (●) (Aufnahme)-Taste
⑬ **+**-Taste
⑭ **▶▶I**-Taste

⑮ **DISP/MENU**-Taste
⑯ **–**-Taste
⑰ **Integrierter Lautsprecher**

Einlegen der Batterien



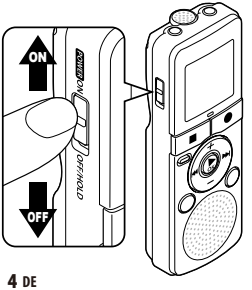
Befestigung für Trageriemen (Ein Trageriemen wird nicht mitgeliefert.)

Erscheint [ ] auf dem Display, so tauschen Sie die Batterien baldmöglichst aus. Sobald die Batterien zu schwach sind, erscheint das [ ], [**LO**] und [**bATT**] auf dem Display und der Rekorder schaltet sich aus.

- Entnehmen Sie die Batterien, wenn der Rekorder länger nicht gebraucht wird.

Einschalten des Rekorders

Schieben Sie den **POWER**-Schalter in die Position [**ON**].



Ausschalten des Rekorders:

Während der Rekorder im Stoppmodus ist, schieben Sie den **POWER**-Schalter in die Position [**OFF/HOLD**].

Energiesparbetrieb:

Ist der Rekorder 5 Minuten oder länger im Stoppzustand, so wird das Display ausgeschaltet und es schaltet auf Energiesparbetrieb um. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Energiesparbetrieb deaktiviert.

HOLD (Tastensperre):

Wird der **POWER**-Schalter in die [**OFF/HOLD**]-Position gebracht, so bleiben die aktuellen Einstellungen erhalten und alle Tasten werden gesperrt.

Einstellung von Uhrzeit und Datum [dATE]

Nach der Einstellung von Uhrzeit und Datum werden mit der Aufnahme jeder Audiodatei automatisch die entsprechenden Zeitdaten abgespeichert. Durch diese Funktion wird die Verwaltung von Audiodateien vereinfacht.

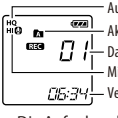
> Wenn Sie zum ersten Mal Batterien einlegen bzw. jedes Mal, wenn Sie die Batterien austauschen, blinkt die Anzeige „Stunde". Wenn „Stunde" blinkt, führen Sie Schritt 4 in der Anleitung durch.

1. **Drücken und halten Sie die DISP/MENU-Taste, während der Rekorder im Stoppmodus ist.**
2. **Drücken Sie die + oder – Taste zur Wahl von [dATE].**
3. **Drücken Sie die ▶ OK-Taste.**
   - „Stunde" blinkt im Display.
4. **Drücken Sie die + oder – Taste, um die Einstellung zu ändern.**
5. **Drücken Sie die ▶ OK- oder ▶▶I-Taste um eine Einstellung vorzunehmen.**
   - Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, um, „Minute", „Jahr", „Monat" und „Tag" einzustellen. Nachdem der „Tag" eingestellt wurde, wird die Uhr des Rekorders gestartet.
   - Durch Drücken der **DISP/MENU**-Taste während der Stunden- und Minuteneinstellung können Sie zwischen 12 und 24 Stundenanzeige wählen.
   - Sie können die Reihenfolge von „Monat", „Tag" und „Jahr" durch Drücken der **DISP/MENU**-Taste während der Einstellung ändern.
6. **Drücken Sie die STOP (■)-Taste zum Schließen des Menüs.**

Aufnahme

Der Rekorder verfügt über die vier Ordner: [A], [B], [C] und [D]. Zum Ändern des ausgewählten Ordners drücken Sie die **FOLDER/INDEX**-Taste, während sich der Rekorder im Stoppmodus befindet. Diese Ordner können Sie nach der Art der Aufzeichnungen umbenennen, z.B. Ordner [A] könnte genutzt werden, um private Informationen zu speichern, während Ordner [B] für geschäftliche Informationen vorbehalten sein könnte.

1. **Wählen Sie mit der FOLDER/INDEX-Taste den gewünschten Ordner aus.**
   - Neu aufgenommene Audiodaten werden als letzte Datei im gewählten Ordner gespeichert.
2. **Drücken Sie REC (●)-Taste zum Starten der Aufnahme.**



   - Die Aufnahmekontrollleuchte leuchtet auf.
   - Richten Sie das Mikrofon auf die aufzuzeichnende Klangquelle.
3. **Drücken Sie die STOP (■)-Taste zum Stoppen der Aufnahme.**

Aufnahmepause:

Wenn der Rekorder im Aufnahmemodus ist und die **REC** (●)-Taste gedrückt wird, wird die Aufnahme angehalten. Wenn die **REC** (●)-Taste erneut gedrückt wird, wird die Aufnahme fortgesetzt.

- Um die Aufzeichnung von Anfang an zu gewährleisten, starten Sie die Aufnahme, nachdem die Display Anzeige und die Kontrollleuchte für die Aufzeichnung beide an sind.

- Wenn die Anzahl der Dateien im Aufnahmeordner 200 erreicht oder der Speicher voll ist, können Sie nicht weiter aufnehmen und das Display zeigt [**FULL**] an. Wählen Sie einen anderen Ordner oder löschen Sie alle nicht benötigten Dateien, bevor Sie aufnehmen.
- Wenn weniger als 60 Sekunden Aufnahmezeit verbleiben, fängt die Aufnahmekontrollleuchte an zu blinken. Wenn die Aufnahmezeit auf 30 oder 10 Sekunden sinkt, blinkt die Leuchte schneller.

Aufnahmen von einem externen Mikrofon oder anderen Audiogeräten:

Ein externes Mikrofon und andere Audiogeräte können angeschlossen, und deren Ton aufgenommen werden. Es können auch Mikrofone mit Plug-in-Speisung benutzt werden.

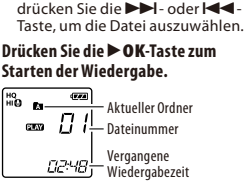
- Stecken Sie während einer Aufnahme keine Geräte in die oder aus der Aufnahmebuchse.
- Das eingebaute Mikrofon wird bei Anschluss eines externen Mikrofons an die **MIC**-Buchse ausgeschaltet.

Wiedergabe

1 Wählen Sie die Datei, die Sie wiedergeben möchten, aus dem Ordner aus.

- Wählen Sie mit der **FOLDER/INDEX**-Taste den Ordner aus und drücken Sie die ▶▶I- oder I◀◀-Taste, um die Datei auszuwählen.

2 Drücken Sie die ▶ OK-Taste zum Starten der Wiedergabe.



3 Drücken Sie die + oder — Taste, um eine angenehme Wiedergabelautstärke einzustellen.

- Dies kann im Bereich von [**00**] bis [**30**] geschehen.

4 Stoppen Sie mit der STOP (■)-Taste die Wiedergabe an jeder beliebigen Stelle.

Hören mit einem Ohrhörer:

Ein Ohrhörer kann an die **EAR**-Buchse des Rekorders angeschlossen werden.

- Um Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie den Ohrhörer erst, nachdem Sie die Lautstärke verringert haben. Achten Sie während des Gebrauchs des Ohrhörers darauf, dass die Lautstärke nicht zu hoch ist, da dies dauerhafte Gehörschäden verursachen kann.

Vorlauf und Rücklauf:

Drücken und halten Sie im Wiedergabemodus des Rekorders die ▶▶I- oder I◀◀-Taste.

- Sobald die Taste freigegeben wird, schaltet der Rekorder auf Normalwiedergabe zurück.
- Bei einer Indexmarke innerhalb der Datei stoppt der Rekorder an dieser Stelle.

Auffinden des Dateianfangs:

Drücken Sie im Stopp- oder Wiedergabemodus des Rekorders die ▶▶I-Taste.

- Der Rekorder springt zum Anfang der nächsten Datei.

Drücken Sie im Wiedergabemodus des Rekorders die I◀◀-Taste.

- Der Rekorder springt zum Anfang der aktuellen Datei.

Drücken Sie im Stoppmodus des Rekorders die I◀◀-Taste.

- Der Rekorder springt an den Anfang der vorherigen Datei. Kehren Sie zum Anfang der Datei zurück, wenn der Rekorder auf der Hälfte der Datei stoppt.

Drücken Sie im Wiedergabemodus des Rekorders zweimal auf die I◀◀-Taste.

- Der Rekorder springt an den Anfang der vorherigen Datei.

- Wenn Sie während der Wiedergabe zum Anfang einer Datei springen, die Indexmarkierungen enthält, startet die Wiedergabe an der Position der nächsten Indexmarkierung.
- Wenn Sie während der Wiedergabe zum Anfang der Datei zu springen versuchen, wird das Verstellen der [**SKIP**]-Taste auf [**ON**] den Rekorder 10 Sekunden vorwärts und 3 Sekunden rückwärts springen lassen.

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit

1 Drücken Sie die ▶ OK-Taste zum Starten der Wiedergabe.

2 Drücken Sie die ▶ OK-Taste nochmals, um die Anzeige zur Einstellung der Wiedergabegeschwindigkeit zu öffnen.

3 Drücken Sie die + oder — Taste, um die Wiedergabegeschwindigkeit einzustellen.

[**1.0 PLAY**]: Wiedergabe mit normaler Geschwindigkeit.

[**0.5 PLAY**] – [**0.9 PLAY**]: Wiedergabegeschwindigkeit wird langsamer.

[**1.1 PLAY**] – [**2.0 PLAY**]: Wiedergabegeschwindigkeit wird schneller.

4 Drücken Sie die ▶ OK-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.

- Wenn Sie den Rekorder 3 Sekunden belassen, wird die Einstellung wirksam und der Rekorder kehrt zum ursprünglichen Bildschirm zurück.

- Auch bei Wiedergabestopp bleibt die geänderte Wiedergabegeschwindigkeit erhalten. Die nächste Wiedergabe erfolgt mit dieser Geschwindigkeit.
- Wenn Rauschunterdrückung auf [**ON**] gestellt ist, können Sie die Wiedergabegeschwindigkeit nicht ändern.

Wiederholen von bestimmten Passagen: (Nur für VN-7700)

1 Drücken Sie die ▶ OK-Taste zum Starten der Wiedergabe.

2 Drücken Sie die REC (●)-Taste an der Stelle, ab der die Passage wiederholt werden soll.

- [**A**] blinkt im Display.
- Wenn das Ende einer Datei erreicht wird während [**A**] noch blinkt, so wird dieser Punkt automatisch zum Endpunkt und die Wiederholung wird gestartet.

3 Drücken Sie die REC (●)-Taste erneut an der Stelle, an der die Passagenwiederholung enden soll.

- [**A-b**] erscheint im Display.
- Der Rekorder wiederholt nun die Passage so lange, bis die Wiedergabewiederholung annulliert wird.
- Wie bei der Normalwiedergabe lässt sich die Wiedergabegeschwindigkeit

auch während der Passagenwiederholung ändern.

Annullieren der Passagenwiederholung:

Zum Annullieren der Passagenwiederholung drücken Sie entweder **STOP** (■), **REC** (●), ▶▶I, oder die I◀◀-Taste.

- Wenn Sie I◀◀ gedrückt halten und über den Startpunkt hinaus zurückspulen oder ▶▶I gedrückt halten und über das Ende hinaus vorspulen, wird die Passagenwiederholung deaktiviert.

Löschfunktionen

1. **Wählen Sie Dateien aus, die Sie löschen möchten.**
2. **Drücken Sie im Stopp-Modus des Rekorders zweimal auf die ERASE-Taste.**
   - Dateinummer und [**NO**] blinken im Display.
3. **Drücken Sie die I◀◀-Taste zur Wahl von [YES].**
4. **Drücken Sie die ▶ OK-Taste.**
   - Das Löschen beginnt und [**ERASE**] blinkt im Display.

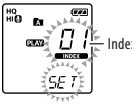
Löschen aller Dateien in einem Ordner:

1. **Wählen Sie die Ordner aus, die Sie löschen möchten.**
2. **Drücken Sie im Stopp-Modus des Rekorders zweimal auf die ERASE-Taste.**
3. **Drücken Sie nochmals auf die ERASE-Taste.**
   - [**ALL**] und [**NO**] blinken im Display.
4. **Drücken Sie die I◀◀-Taste zur Wahl von [YES].**
5. **Drücken Sie die ▶ OK-Taste.**
   - Das Löschen beginnt und [**ERASE**] blinkt im Display.

- Gesperrte Dateien können nicht gelöscht werden.
- Erfolgt innerhalb von 8 Sekunden kein Bedienvorgang, schaltet der Rekorder auf Stoppbetrieb zurück.
- Die Beendigung des Vorgangs kann länger als 10 Sekunden dauern. Nehmen Sie dabei keinesfalls die Batterien heraus, da sonst Daten beschädigt werden können. Überprüfen Sie außerdem sorgfältig die verbleibende Batterieladung, um sicherzustellen, dass die Batterie während der Bearbeitung nicht aufgebraucht wird.
- Sie können keine Ordner mit dem Rekorder löschen.

Setzen einer Indexmarke

1. **Drücken Sie im Aufnahme- oder Wiedergabemodus des Rekorders auf die FOLDER/INDEX-Taste.**



Indexmarkennummer

   - Auch nach dem Setzen von Indexmarken läuft die Aufnahme oder Wiedergabe weiter, sodass sich solche Marken ebenso auch an anderen Stellen setzen lassen.

Löschen von Indexmarken:

Drücken Sie ca. 2 Sekunden lang die **ERASE**-Taste, während die Indexmarkennummer auf dem Display angezeigt wird.

- Das Löschen einer Indexmarke bewirkt, dass die folgende Indexnummer automatisch aufrückt.

- In einer Datei lassen sich bis zu 16 Indexmarken setzen. Werden mehr als 16 Indexmarken gesetzt, so erscheint die Meldung [**FULL**] im Display.
- In einer Datei mit Zugriffsperre können Indexmarken weder gesetzt noch gelöscht werden.

LCD-Anzeigen

Das Drücken und Halten der **STOP** (■)-Taste während der Rekorder im Stoppmodus ist, bewirkt die Änderung der Displayanzeige in folgender Reihenfolge:

- Aktuelles Datum ➔ Aktuelle Zeit ➔ Verbleibende Aufnahmezeit ➔ Aktuelles Datum …

Das Drücken der **DISP/MENU**-Taste während sich der Rekorder im Aufnahmemodus befindet, bewirkt die Änderung der Displayanzeige in folgender Reihenfolge:

- Vergangene Aufnahmezeit ➔ Verbleibende Aufnahmezeit ➔ Vergangene Aufnahmezeit …

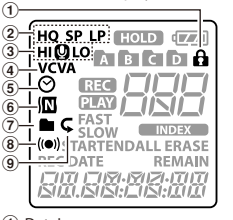
Das Drücken der **DISP/MENU**-Taste im Stopp- oder Wiedergabemodus bewirkt die Änderung der Displayanzeige in folgender Reihenfolge:

- Vorwärtszähler ➔ Rückwärtszähler ➔ Aufnahmedatum ➔ Aufnahmezeit ➔ Vorwärtszähler …

Menüeinstellungsmethode

Die einzelnen Menüfunktionen lassen sich wie folgt einstellen.

1. **Drücken und halten Sie die DISP/MENU-Taste, während der Rekorder im Stoppmodus ist.**
2. **Drücken Sie die + oder – Taste, um auf die Registerkarte zu wechseln, in der sich die gewünschten Einträge befinden.**
3. **Drücken Sie die ▶▶I- oder I◀◀-Taste, um die Einstellung zu ändern.**
4. **Drücken Sie die ▶ OK- oder +/– Taste um eine Einstellung vorzunehmen.**
5. **Drücken Sie die STOP (■)-Taste zum Schließen des Menüs.**
   - Das Einstellungsmenüsymbol schaltet das Display an.



① Dateisperre
② Aufnahmemodus
③ Mikrofonempfindlichkeit
④ VCVA-Aufnahme
⑤ Timer-Aufnahme
⑥ Rauschunterdrückung
⑦ Fortlaufende Wiedergabe
⑧ Alarm-Wiedergabe
⑨ Wiederholen

- Der Rekorder stoppt, wenn er während einer Menüeinstellung 3 Minuten lang nicht betätigt wird, wenn eine gewählte Einstellung nicht übernommen wird.

Aufnahmemodus [MODE]

[**HQ**]: Aufnahme in hoher Tonqualität.
[**SP**]: Standardaufnahme.
[**LP**]: Langzeitaufnahme.

- Stellen Sie zur klaren Aufnahme einer Besprechung oder eines Vortrags einen anderen Aufnahmemodus als [**LP**] ein.

Mikrofonempfindlichkeit [MIC]

[**HI**]: Hohe Aufzeichnungsempfindlichkeit, welche für Aufnahmen von Konferenzen und Unterrichtsstunden geeignet ist.

[**LO**]: Standardmäßige Aufzeichnungsempfindlichkeit, welche zum Diktieren geeignet ist.

- Falls Sie die Stimme eines Redners klar aufnehmen möchten, stellen Sie die [**MIC**] auf [**LO**] und halten Sie vor der Aufnahme das im Rekorder integrierte Mikrofon nahe an den Mund des Redners (5-10 cm).

VCVA-Aufnahme [VCVA]

Sobald das Mikrofon Geräusche einer bestimmten Lautstärke (Auslösepegel) erfasst, beginnt automatisch die VCVA-Aufnahme und stoppt wieder, sobald die Lautstärke unter den Auslösepegel sinkt. Diese besonders für Daueraufnahmen nützliche Funktion spart nicht nur Speicherplatz durch Stoppen der Aufnahme, wenn kein Ton ausgegeben wird, sondern sorgt auch für eine effizientere Wiedergabe.

[**ON**]: Aktiviert die VCVA-Funktion.

[**OFF**]: Deaktiviert diese Funktion.

Einstellen des Pegels zum Starten/ Stoppen der Aufnahme:

Falls hohe Umgebungsgeräusche herrschen, kann die Auslösesensibilität des VCVA an die Aufnahmeumstände angepasst werden.

1 Drücken Sie REC (●)-Taste zum Starten der Aufnahme.

- Ist die Lautstärke niedriger als der voreingestellte Auslösepegel, setzt die Aufnahme automatisch nach ca. 2 Sekunden aus, und die Anzeige [**STANd-BY**] blinkt auf dem Display. Die Aufnahmekontrollleuchte leuchtet beim Aufnahmestart und blinkt während der Aufnahmepausen.

2 Stellen Sie mit der + oder – Taste den Pegel zum Starten/Stoppen der Aufnahme ein.

- Der Auslösepegel kann auf 15 verschiedene Werte eingestellt werden.
- Je höher der Wert, desto höher die Mikrofonempfindlichkeit. In der höchsten Einstellung genügt ein ganz leises Geräusch, um die Aufnahme zu starten.

- Der Auslösepegel für Start/Stopp richtet sich außerdem auch nach der gewählten Mikrofonempfindlichkeit.
- Falls der Auslösepegel nicht innerhalb von 2 Sekunden reguliert wird, kehrt die Anzeige zurück zum Vorherigen.
- Im Interesse gelungener Aufnahmen empfehlen sich Testaufnahmen mit verschiedenen Auslösepegeln.

Timer-Aufnahme [TIMER]

[**ON**]: Aktiviert die Timer-Aufnahme.

[**OFF**]: Deaktiviert diese Funktion.

1 Wählen Sie [ON] und drücken Sie die ▶ OK-Taste.

- „Stunde“ blinkt im Display.

2 Drücken Sie die + oder – Taste, um die Einstellung zu ändern.

3 Drücken Sie die ▶ OK- oder ▶▶I-Taste um eine Einstellung vorzunehmen.

- Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um die Start-„Minute“ und die End- „Stunde“ und -„Minute“ einzustellen.

4 Drücken Sie die Taste + oder – zur Wahl zwischen [ONCE] und [DAILY].

[**ONCE**]: Nimmt einmalig, zur eingestellten Zeit auf.

[**DAILY**]: Nimmt täglich, zur eingestellten Zeit auf.

5 Drücken Sie die ▶ OK- oder ▶▶I-Taste um eine Einstellung vorzunehmen.

- Mit dieser Funktion können lediglich die Aufnahmestart- und Stoppzeiten festgelegt werden. Ansonsten gelten die gegenwärtigen Einstellungen für den Aufnahmemodus, die Mikrofonempfindlichkeit und VCVA, bevor Sie die Timer kontrollierte Aufnahme einstellen.
- Wenn Sie eine Timeraufnahme einstellen, die die restliche Zeitkapazität überschreiten könnte, blinkt [**FULL**] für 2 Sekunden. Die Einstellung wird angewendet aber die Aufnahme wird unterbrochen. Löschen Sie alle unnötigen Dateien.
- Falls die Batterieleistung sich während einer Timer-Aufnahme erschöpft, wird die Aufnahme beendet. Prüfen Sie daher die Batterieleistung, bevor Sie eine Timer-Aufnahme vornehmen.

Rauschunterdrückung [NOISE-C]

Falls eine Tonaufnahme aufgrund von Umgebungsgeräuschen schwer verständlich ist, regulieren Sie den Pegel der Rauschunterdrückung.

[**ON**]: Zur besseren Tonqualität wird das Rauschen in der Datei bei der Wiedergabe reduziert.

[**OFF**]: Deaktiviert diese Funktion.

Fortlaufende Wiedergabe [ALL PLAY] (Nur für VN-7700)

[**ON**]: Wiedergabe aller Dateien im aktuellen Ordner bis zur letzten und dann Wiedergabestopp.

[**OFF**]: Stoppen nach der Wiedergabe der aktuellen Datei.

Wiederholen [REPEAT] (Nur für VN-7700)

[**ON**]: Wiederholung der aktuellen Datei.

[**OFF**]: Deaktiviert diese Funktion.

Spring Intervall [SKIP] (Nur für VN-7700)

Diese Funktion ist komfortabel für schnelles Springen zu einer anderen Wiedergabeposition oder wiederholtes Abspielen von kurzen Passagen.

[**ON**]: Während der Wiedergabe lässt das Drücken der Taste ▶▶I den Rekorder 10 Sekunden vorwärts springen, das Drücken der Taste I◀◀ lässt den Rekorder 3 Sekunden rückwärts springen.

[**OFF**]: Der Rekorder wird eine Datei vor- oder zurück springen.

- Befindet sich vor dem Intervallende eine Indexmarke oder Start/Stopp-Marke, so springt der Rekorder bis zu der entsprechenden Position vorwärts/rückwärts.

Alarm-Wiedergabe [ALARM]

Mit der Alarm-Wiedergabefunktion kann der Alarmton 5 Minuten lang zur voreingestellten Zeit abgespielt werden. Das Drücken aller Tasten außer dem **POWER**-Schalter innerhalb dieser 5 Minuten veranlasst den Rekorder dazu, die dem Alarm zugeordnete Datei abzuspielen. Nur eine Datei kann mit der Alarm-Wiedergabefunktion abgespielt werden. Ordnen Sie der Funktion eine Datei zu, bevor Sie die Zeit einstellen.

[**ON**]: Aktiviert die Alarm-Wiedergabefunktion.

[**OFF**]: Deaktiviert diese Funktion.

1 Wählen Sie [ON] und drücken Sie die ▶ OK-Taste.
- „Stunde" blinkt im Display.

2 Drücken Sie die + oder – Taste, um die Einstellung zu ändern.

3 Drücken Sie die ▶ OK- oder ▶▶I-Taste um eine Einstellung vorzunehmen.
- Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um die „Minute" einzustellen.

4 Drücken Sie die Taste + oder – zur Wahl zwischen [ONCE] und [DAILY].
[**ONCE**]: Die Alarmwiedergabe erfolgt nur einmal zur vorgegebenen Zeit.
[**DAILY**]: Die Alarmwiedergabe erfolgt jeden Tag zur vorgegebenen Zeit.

5 Drücken Sie die ▶ OK- oder ▶▶I-Taste um eine Einstellung vorzunehmen.

- Der Alarmton stoppt automatisch, wenn 5 Minuten lang nach Auslösen des Alarms keine Taste gedrückt wird. In diesem Fall erfolgt keine Dateiwiedergabe.
- Sind die Startzeit für Timer-Aufnahme und Alarmwiedergabe auf dieselbe Zeit eingestellt, so hat die Timer-Aufnahme Vorrang.

LED [LED]

[**ON**]: LED-Kontrollleuchte ist aktiviert.

[**OFF**]: LED-Kontrollleuchte ist deaktiviert.

Systemton [BEEP]

Durch einen Ton bestätigt der Rekorder die Betätigung von Bedienelementen und warnt vor Fehlern.

[**ON**]: Aktiviert die Systemton-Funktion.

[**OFF**]: Deaktiviert diese Funktion.

- Wenn die Alarm-Wiedergabefunktion angestellt wurde, erklingt der Alarmton auch dann zur voreingestellten Zeit, wenn der Systemton abgestellt ist.

Sperren von Dateien [LOCK]

Durch das Sperren des Zugriffs auf Dateien werden wichtige Daten vor versehentlichem Löschen geschützt. Ordnen Sie der Funktion vor dem Sperren eine Datei zu.

[**ON**]: Zugriff auf Datei ist gesperrt und somit kann sie nicht gelöscht werden.

[**OFF**]: Dateisperre ist aufgehoben und Datei kann wieder gelöscht werden.

Dateien teilen [DIVIdE] (Nur für VN-7700)

Dateien mit umfangreichem Inhalt und langen Aufnahmezeiten können geteilt werden, um sie einfacher zu verwalten. Stoppen Sie die Datei an der Stelle, an der Sie sie teilen möchten und wenden Sie die Einstellung an.

[**YES**]: Aktiviert das Teilen der Datei.

[**NO**]: Bricht diese Funktion ab.

1 Wählen Sie [YES] und drücken Sie die ▶ OK-Taste.
- Die Dateiteilung beginnt und [**DIVIdE**] blinkt im Display.

- Der Rekorder kann keine Dateien teilen, wenn die Anzahl der Dateien im Ordner die Zahl 200 erreicht.
- Gesperrte Dateien können nicht geteilt werden.
- Entfernen Sie während des Verschiebens oder Kopierens nicht die Batterien. Dies könnte die Daten beschädigen.

Dateien Verschieben [MOVE]

Sie können eine in Ordner [F1], [F2], [F3] und [F4] aufgezeichnete Datei jeweils in die beiden anderen Ordner verschieben. Die verschobene Datei wird an das Ende des Zielordners angehängt. Ordnen Sie der Funktion vor dem Verschieben eine Datei zu.

[**YES**]: Aktiviert das Verschieben der Datei.

[**NO**]: Bricht diese Funktion ab.

1 Wählen Sie [YES] und drücken Sie die ▶ OK-Taste.
- Aktueller Ordner und Dateinummer blinken im Display.

2 Wählen Sie den Zielordner mit ▶▶I- oder I◀◀-Taste.

3 Drücken Sie die ▶ OK-Taste.
- Der Zielordner und die Nummer der verschobenen Datei erscheinen auf dem Display als Bestätigung, dass der Verschiebevorgang abgeschlossen ist.

- Ist der Zielordner voll (200 Dateien), so erscheint die Anzeige [**FULL**] auf dem Display, und Sie können keine Datei in den Ordner verschieben.
- Eine Datei kann nicht in denselben Ordner verschoben werden.
- Entfernen Sie während des Verschiebens nicht die Batterien. Dies könnte die Daten beschädigen.

Formatierung des Rekorders [FORMAT]

Bei Formatierung des Rekorders werden alle Dateien gelöscht und alle Funktionseinstellungen außer Datum und Uhrzeit auf die Grundeinstellungen zurückgesetzt. Bei wichtigen Aufnahmen empfiehlt es sich, die Daten sicherheitshalber vor der Formatierung des Rekorders aufzuschreiben.

[**YES**]: Startet die Formatierung des Rekorders.

[**NO**]: Bricht diese Funktion ab.

1 Wählen Sie [YES] und drücken Sie die ▶ OK-Taste.
- [**NO**] blinkt auf dem Display.

2 Wählen Sie nochmals [YES] und drücken Sie die ▶ OK-Taste.
- Daraufhin beginnt die Formatierung, und [**FORMAT**] blinkt auf dem Display.
- Nach Abschluss der Formatierung erscheint die Anzeige [**END**].

- Die Beendigung des Vorgangs kann länger als 10 Sekunden

dauern. Nehmen Sie dabei keinesfalls die Batterien heraus, da sonst Daten beschädigt werden können. Ersetzen Sie die Batterien durch neue, um sicherzugehen, dass die Batterien nicht während des Betriebs entladen.
- Wenn der Rekorder formatiert wird, werden alle gespeicherten Daten, einschließlich der gesperrten Dateien, gelöscht.

Störungsbehebung

F1: Die Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.

A1:
- Die Batterien sind möglicherweise erschöpft.
- Die Batterien sind möglicherweise falsch eingelegt. Überprüfen Sie vor dem Einsetzen neuer Batterien ⊕ und ⊖.
- Sind die Anschlüsse der Batterien verschmutzt? Falls dem so ist, reinigen Sie sie mit einem trockenen Tuch.

F2: Nichts geschieht, wenn eine Taste gedrückt wird.

A2:
- Der **POWER**-Schalter befindet sich möglicherweise in der [**OFF/HOLD**]-Position. Schieben Sie den **POWER**-Schalter in die Position [**ON**].

F3: Während der Wiedergabe ist vom Lautsprecher gar kein oder sehr leiser Ton zu hören.

A3: Der Ohrhörerstecker ist möglicherweise am Rekorder eingesteckt. Die Lautstärke ist möglicherweise ganz heruntergedreht.

F4: Eine Aufnahme ist nicht möglich.

A4: Drücken der **REC** (●)-Taste:
- Überprüfen Sie, ob [**FULL**] auf der Anzeige erscheint. Wählen Sie einen anderen Ordner oder löschen Sie alle nicht benötigten Dateien, bevor Sie aufnehmen. Es können höchstens 200 Dateien in einem Ordner aufgenommen werden.

F5: Die Wiedergabegeschwindigkeit ist zu schnell (langsam).

A5: Am Rekorder wurde möglicherweise die schnelle (langsame) Wiedergabe eingestellt. Die Wiedergabegeschwindigkeit ist auf [**1.0 PLAY**] eingestellt.

Technische Daten

Aufnahme-Medium:
Eingebauter Speicher
VN-7700 (2 GB)/VN-7600 (1 GB)
Eingangspegel:
– 70 dBv
Maximale Kopfhörerausgangsleistung:
3 mW (bei einer Last von 8 Ω)
Lautsprecher:
Eingebauter dynamischer Lautsprecher mit ø 28 mm Durchmesser
MIC-Buchse:
ø 3,5 mm Minibuchse, Impedanz 2 kΩ
EAR-Buchse:
ø 3,5 mm Minibuchse, Impedanz 8 Ω oder mehr
Maximale Ausgangsleistung:
190 mW (8 Ω Lautsprecher)
Gesamtfrequenzgang:
HQ-Modus: 150 Hz bis 7,9 kHz
SP-Modus: 300 Hz bis 4,7 kHz
LP-Modus: 300 Hz bis 2,9 kHz
Richtwert für Aufnahmezeiten:
VN-7700
HQ-Modus: ca. 78 Std. 30 Min.
SP-Modus: ca. 202 Std.
LP-Modus: ca. 1151 Std.
VN-7600
HQ-Modus: ca. 39 Std.
SP-Modus: ca. 100 Std.
LP-Modus: ca. 573 Std.
Stromversorgung:
Zwei AAA-Batterien (LR03)
Lebensdauer der Batterien:
Im Aufnahmemodus
(Eingebautes Mikrofon)
HQ-Modus: ca. 68 Std.
SP-Modus: ca. 86 Std.
LP-Modus: ca. 57 Std.
Im Wiedergabe-modus
(Eingebautes Lautsprecher)
HQ-Modus: ca. 20 Std.
SP-Modus: ca. 21 Std.
LP-Modus: ca. 21 Std.
(Ohrhörer)
HQ-Modus: ca. 49 Std.
SP-Modus: ca. 53 Std.
LP-Modus: ca. 57 Std.
Abmessungen:
104 (L) mm x 37 (B) mm x 19,1 (T) mm (ohne vorstehende Teile)
Gewicht:
66 g (inklusive der Batterien)
Arbeitstemperatur:
0°C - 42°C

- Die mögliche Aufnahmezeit ist u.U. kürzer, wenn zahlreiche kurze Aufnahmen gemacht werden.
- Die Batteriebetriebsdauer wurde von Olympus gemessen. Sie hängt ganz erheblich vom Batterietyp und den Nutzungsbedingungen ab.
- Ihre Aufnahmen sind ausschließlich für den persönlichen Gebrauch vorgesehen. Es ist nach dem Urheberrecht verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Genehmigung des Urheberrechtseigentümers aufzuzeichnen.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sonderzubehör (optional)

- Kompaktes Zoom-Mikrofon (unidirektional) : ME32
- Hochempfindliches monaurales Geräusch-Reduktions-Mikrofon (unidirektional): ME52W
- Krawattenmikrofon (omnidirektional): ME15
- Telephone-Pick-Up: TP7
- Verbindungskabel: KA333

Das „CE"-Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Produktsicherheit, Gesundheitsanforderungen und Umweltschutz übereinstimmt.

Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die separate Sammlung von als Industriemüll anfallenden elektrischen und elektronischen Geräten in den EU-Ländern hin. Bitte geben Sie solche Geräte nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung dieser Produkte die Rücknahme und Sammelsysteme in Ihrem Land.
Anwendbares Produkt: VN-7700/VN-7600

Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Richtlinie 2006/66/EC Anhang II] weist auf die separate Sammlung verbrauchter Batterien und Akkus in den EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung verbrauchter Batterien und Akkus die Rücknahme und Sammelsysteme in Ihrem Land.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. +81 (0)3-3340-2111

http://www.olympus.com

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. +49 (0)40-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.

http://www.olympus-europa.com

DE-BS0752-01
AP1104